



www.dtco.vdo.com

DLKPro Download Key

Advanced Digital Tachograph Solutions

VDO

Conținut

1 Informații generale	3
2 DLKPro Download Key.....	4
Conținutul pachetului	4
Examinarea Produsului	4
3 Primii pași cu DLKPro	5
Sincronizarea ceasului și descărcarea datelor pentru prima dată	5
Pornirea DLKPro	5
Oprirea DLKPro	6
Încărcarea bateriei	6
Crearea unei copii a cardului SDHC™	6
4 Descărcarea datelor.....	7
Descărcarea memoriei de masă și a cardului de șofer	8
Descărcarea unui card de șofer cu DTCO 1381, vers. 1,4 sau versiuni mai noi	9
Descărcarea unui card de șofer folosind cititorul de card integrat	10
5 Ecranul – prima verificare a datelor	11
Elementele ecranului	11
Navigarea pe ecran	11
Meniul	12
Icoanele și înțelesul lor	14
6 Conectarea la un Computer	16
7 Programul PC “DownloadTools”	19
Vizualizarea datelor descărcate	21
Efectuarea descărcărilor după planificare	24
Configurarea DLKPro și descărcarea datelor	26
Ajutor	30
8 Specificații tehnice.....	34
Cerințe de sistem	34
Extensia fișierelor	34
Ora UTC	34
Licențierea cititorului de card integrat	35
Curățarea și întreținerea	35
Functia de Reset	35
Aruncarea la gunoi	35
Declarație de Conformitate	35
Date Tehnice	36

1 Informații generale

Atenție – pericol de explozie!

Vă rugăm ca la utilizarea echipamentului DLKPro în vehicule folosite la transportul bunurilor periculoase și/sau în zone cu pericol de explozie, să țineți cont de următoarele reglementări de siguranță:

Pe durata încărcării și descărcării de bunuri periculoase interfașa de descărcare trebuie închisă. Asta înseamnă că nu trebuie să existe nici o conexiune la tahograful digital și descărcarea datelor **nu trebuie să aibă loc**.

Atenție: Pentru a preveni distrugerea DLKPro, țineți cont de următoarele:

- Nu folosiți obiecte ascuțite pe afișaj, de ex. pixuri.
- Introduceți doar cardurile autorizate în slotul de carduri. Cardurile cu imprimat în relief și cardurile metalice pot deteriora slotul de card de pe cititorul de card integrat.

Observație: DLKPro este disponibil în patru versiuni:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key și
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Obligații legale cu privire la descărcare

Observație: Datele din tahograful digital și de pe cardul de șofer trebuie descărcate regulat.

Vă rugăm să țineți cont de legislația din țara dumneavoastră și de blocurile de date care trebuie descărcate.

Obligații cu privire la Arhivare

Observație: Trebuie să arhivați fișierele descărcate pe durata perioadei prescrise de lege.

Vă rugăm să țineți cont de legislația în vigoare în țara dumneavoastră pentru arhivarea memoriei de masă și a fișierelor cardurilor de șofer.

Transferul Datelor

Atenție: Echipamentul DLKPro nu trebuie scos din interfața de descărcare sau scos din portul USB de la computer pe durata transferului de date. Datele încărcate și fișierele de configurație pot fi corupte. Întotdeauna așteptați până când este finalizat procesul de transfer al datelor.

Observație: Nu folosiți interfața USB a DLKPro-ului pe durata transferului de la tahograful digital sau pe durata descărcării cardului de șofer. Altfel procesul de descărcare a datelor va fi anulat.

Observație: Asigurați-vă că echipamentul DLKPro nu este introdus pe durata conducerii vehiculului. Altfel vizualizarea afișajului tahografului nu se va putea efectua.

Echipamentul DLKPro și interfața de descărcare a tahografului digital poate fi distrus prin lovire sau dacă este scăpat în mod accidental.

Protecția Datelor

Actul de Protecție a Datelor necesită date personale pentru a fi protejat de utilizarea frauduloasă a părților terțe. Orice încălcare a Actului de Protecție a Datelor va fi amendată.

Observație: Luăți următoarele precauții de securitate pentru a vă proteja datele:

- Folosiți o parola pentru protecția fișierelor descărcate pe DLKPro.
- Nu dați parola unor terțe persoane.
- Modificați parola în mod regulat.
- Țineți parola într-un loc sigur.

Debarasare

Observație: Datorita bateriei interne reîncărcabile din echipament, prevederile legale care sunt mai presus de legile privind debarasarea de echipamentele electronice trebuie luată în considerare.

Aruncarea la coșul de gunoi menajer este interzisă! Vă rugăm să duceți echipamentul DLKPro la un punct de colectare pentru debarasări profesionale sau să contactați partenerul service.

2 DLKPro Download Key

Familia produselor DLKPro de la VDO ridică noi standarde pentru descărcarea datelor și arhivare. Cu echipamentul DLKPro puteți descărca memoria de masă și datele cardului de șofer și puteți vizualiza datele direct pe afișaj sau prin programul PC "DownloadTools".

Conținutul pachetului

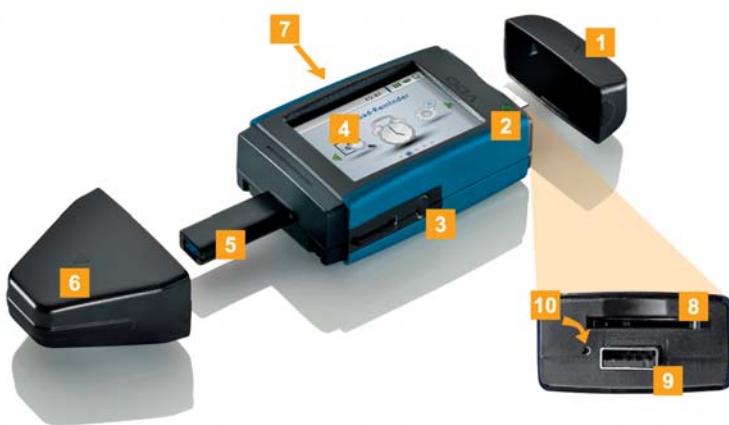
Pachetul conține:

- 1** DLKPro Download Key cu
 - soft pentru configurarea, vizualizarea, evaluarea și arhivarea datelor din tahograful digital,
 - instrucțiuni de operare.
- 2** Cablu extensie USB
- 3** Broșură de Descărcare



Examinarea Produsului

- 1** Capac mufă USB
- 2** LED pentru indicarea stării de operare
- 3** Buton pentru comutarea DLKPro on și off
- 4** Ecran cu funcții touchscreen
- 5** Mufă de descărcare cu 6-pini
- 6** Capac mufă de descărcare cu 6-pini
- 7** Cititor de card
- 8** Slot card pentru card SD™ sau SDHC™
- 9** Mufă USB 2.0 (tip A)
- 10** Buton reset



3 Primii pași cu DLKPro

Cu DLKPro puteți

- descărca memoria de masă a tahografului digital și a datelor de pe cardul de șofer; vedeți pagina 8.
- descărca cardul de șofer prin intermediul cititorului de card integrat – după ce a fost activat; vedeți pagina 10.
- determină rapid data exactă pentru următoarea descărcare multumită afișării reminderului de descărcare afișată pe ecran; vedeți pagina 11.
- folosi programul PC pentru a ține o evidență asupra scadențelor inspecțiilor periodice tahograf; vedeți pagina 24.
- folosi programul PC pentru a ști data expirării cardului de șofer și când trebuie să facă cerere pentru un nou card; vedeți pagina 24.
- folosi programul PC pentru a verifica dacă datele au fost descărcate fără erori; vedeți pagina 33.
- procesa și gestionează fișierele descărcate în conformitate cu reglementările legale în vigoare; vedeți pagina 21.

Sincronizarea ceasului și descărcarea datelor pentru prima dată

DLKPro are un ceas intern în timp real, care se bazează pe ora UTC. La prima conectare a echipamentului la tahograful digital ceasul se sincronizează automat – cu menținea că trebuie introdus un card de companie, de control sau de atelier service.

1 Introduceți cardul de companie, cardul de control sau cardul de atelier service în tahograful digital.

2 Introduceți DLKPro în tahograful digital; vedeți pagina 7.

Memoria de masă și datele cardului de șofer sunt descărcate.

Ceasul se sincronizează.

Puteți vizualiza datele descărcate direct pe afișaj sau pe ecran folosind programul PC "DownloadTools"; vedeți pagina 11 și pagina 21.

Pornirea DLKPro

3 Pornirea DLKPro prin

- apăsarea butonului on-off; vedeți pagina 4.
- Introducerea cardului în cititor de card activat; vedeți pagina 10.
- conectarea DLKPro la interfața de descărcarea a tahografului digital; vedeți pagina 8.

Observație: Ecranul nu poate fi activat pe perioada descărcării datelor

DLKPro poate fi operat prin intermediul unei surse de alimentare externe (vehicul) sau prin intermediul bateriei reîncărcabile integrate).

observație: Înainte de prima utilizare a DLKPro, vă rog reîncărcați bateria. Bateria este complet încărcată după aproximativ 2 ore.

dacă nivelul de încărcare al bateriei este mai mic de 30%, LED-ul va lumina verde/roșu la fiecare 30 de minute pentru aproximativ 3 secunde, chiar dacă DLKPro nu este folosit.

Bateria nu poate fi încărcată pe durata descărcării datelor.

Oprirea DLKPro

- 4** Oprirea DLKPro prin apăsarea butonului on-off; vedeti pagina 4.

Observație: pentru a salva din puterea bateriei, DLKPro se închide automat după 20 de secunde de inactivitate.

Încărcarea bateriei

Bateria este necesară pentru

- Ceasul intern,
- cititorul de card integrat și
- afișaj.

La fiecare conectare a DLKPro la computer, bateria se încarcă automat. pe durata încărcării LED-ul de pe DLKPro pâlpâie portocaliu.

Bateria nu este necesară pentru descărcarea datelor din tahograful digital. Descărcarea va funcționa indiferent de nivelul de încărcarea a bateriei. Dacă nivelul de încărcarea este foarte mic folosirea afișajului va fi limitată sau chiar imposibilă.



- 5** Dacă este posibil, lăsați DLKPro conectat la computer după ce ați finașizat munca cu el – astfel se va încărca bateria reîncărcabilă e.g. pentru următoarea descărcare a cardului.

Info: Dacă folosiți un hub USB pentru conexiunea DLKPro, asigurați-vă că hub-ul are propria sursă de alimentare. Altfel bateria DLKPro va putea fi încărcată numai cu curent minim de încărcare.

Crearea unei copii a cardului SDHC™

Dacă este introdus un card SDHC™, pe el se va stoca o salvare a datelor după ce descărcarea datelor a fost finalizată.



- 6** Dacă aveți nevoie de o copie backup, introduceți cardul SDHC™ în slotul pentru card. Echipamentul DLKPro va fi cu ecranul în sus, punctele de contact ale cardului SDHC™ sunt îndreptate în jos; colțul în unghi este pe dreapta.

Observație: Puteti folosi un card SD™ sau SDHC™. Cardul nu este inclus în pachet.

Când utilizați un card SD™, vă rog să țineți cont că capacitatea de memorare a cardului card nu poate fi 128 MB (capacitatea de memoria a partii KEYTOOLS).

Altfel DLKPro nu va recunoaște partitia existentă și softul de configurare nu poate fi pornit.

În aceste Instrucțiuni de Operare, ‘card SDHC™’ înseamnă de asemenea un ‘card SD™’.



4 Descărcarea datelor

Cu DLKPro puteți descărca următoarele date:

- conținutul complet al memoriei de masă (date de pe ultimele 365 zile),
- datele memoriei de masă acoperind o perioadă specificată și inclusiv blocuri specifice de date,
- conținutul cardului de șofer introdus în tahograful digital (datele șoferului de pe ultimele 28 de zile),
- conținutul cardului de șofer introdus în cititorul de card (datele șoferului de pe cel puțin 28 zile).

Observație:

- Înainte de descărcarea datelor de pe tahograful digital, trebuie să citiți și să țineți cont de *Informațiile Generale la pagina 3*.
- Descărcarea datelor de pe tahograful digital este posibilă doar cu un card de companie, control sau atelier service introdus în slotul 2.
- Excepție de la această regulă este descărcarea cardului de șofer:
Puteți descărca datele de pe cardul de șofer din DTCO 1381 Vers. 1.4 sau mai nouă fără introducerea uneia dintre aceste carduri.
- Activăți cititorul de card integrat cu cardul de licență dacă doriți să-l folosiți pentru descărcarea cardului; vedeți pagina 10.

Observație: Vă rugăm să țineți cont de prevederile privind descărcarea fișierelor în Franța și Spania diferă de acele din alte Țări Europene.

Verificați configurația DLKPro înainte de utilizarea DLKPro pentru descărcarea datelor.

Descărcarea memoriei de masă și a cardului de șofer

- 1** Introducereți cardul dumneavoastră de companie, control sau atelier service în tahograful digital.
- 2** Deschideți interfața de descărcare a tahografului digital Open.
- 3** Scoateți capacul de la mufa de descărcare a DLKPro.
- 4** Introduceți mufa de descărcare a DLKPro în interfața de descărcare a tahografului digital. Când DLKPro este conectat, LED-ul pâlpâie verde.



O bară de progresie afișează progresia descărcării.

La finalizarea descărcării, LED-ul de pe DLKPro rămâne verde și avertizorul indică faptul că descărcarea a fost reușită; vedeți observația de la pagina 8.

Observație: Dacă cardul de șofer este introdus în tahograful digital acesta va fi descărcat automat, împreună cu memoria de masă a tahografului.

- 5** După efectuarea transferului de date, scoateți DLKPro de la interfața de descărcare. Puneți capacul, închideți interfața de descărcare a tahografului digital și scoateți cardul de companie, cardul de control sau cel de atelier service din tahograful digital.

După aceea puteți vizualiza datele descărcate de pe ecran sau folosind programul PC "DownloadTools"; vedeți paginile 11 și 21.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pâlpâie roșu și se audă un avertizor intermitent.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie disponibilă; vedeți pagina 13.
- Încercați descărcarea din nou.
Dacă descărcarea eșuează pentru a doua oară, folosiți programul PC pentru colectarea fișierelor suport și contactați partenerul service; vedeți pagina 31.

Descărcarea unui card de șofer cu DTCO 1381, vers. 1,4 sau versiuni mai noi

Observație: Cu DTCO 1381, vers. 1,4 sau mai noi, puteți descărca cardul de șofer prin tahograf fără a fi inserat un card de companie, card de control sau card de atelier service.

- 1 Dacă cardul de șofer nu a fost încă introdus în tahograf, vă rog să-l introduceți acum.
- 2 Deschideți capacul de pe interfața de descărcare a DTCO.
- 3 Scoateți capacul de pe mufa de descărcare a DLKPro.
- 4 Introduceți mufa de descărcare a DLKPro în interfața de descărcare a DTCO.
Când este DLKPro conectat, LED-ul pâlpâie verde.

- 5 După efectuarea transferului de date, scoateți DLKPro din interfața de descărcare. Puneți capacul și închideți interfața de descărcare a DTCO.

După aceea puteți vizualiza datele descărcate de pe ecran sau din programul PC "DownloadTools", vedeti pagina 11 și 21.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pâlpâie roșu și se aude un avertisment intermitent.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie disponibilă; vedeti pagina 13.
- Încercați descărcare din nou, de ex. cu cititorul de card.
Dacă descărcarea eșuează a doua oară, folosiți Programul PC pentru colectarea fișierelor suport și contactați partenerul service; vedeti pagina 31.



Bara de progresie vă afișează progresia descărcării.
La finalizarea descărcării, LED-ul de pe DLKPro rămâne verde și indică faptul că descărcarea a fost reușită; vedeti observația de la pagina 9.

Descărcarea unui card de șofer folosind cititorul de card integrat

Folosind cititorul de card integrat, puteți transfera datele unui card de șofer direct pe DLKPro.

Observații:

- Activăți cititorul de card integrat dacă doriți să tranfrați datele de pe card direct pe DLKPro.
- Înainte de prima descărcare a cardului, conectați DLKPro la tahograful digital și efectuați o descărcare de memorie de masă.
- Vă rugă să reîncărcați bateria pentru descărcarea cardului.

Observații: Descărcarea cardului nu este posibilă dacă DLKPro este conectat la computer.

Observație: Puteți utiliza de asemenea cititorul de card integrat pentru descărcarea datelor de pe cardul de companie, cardul de control și cardul de atelier service.

Activarea cititorului de card integrat

Observație: Cardul de licență pentru activarea cititorului de card integrat poate fi obținut de la partenerul service.

- 1 Introduceți cardul de licență în cititorul de card integrat cu cipul în sus și săgeata îndreptată în direcția cititorului.

După activare va fi afișat un mesaj care indică activarea licenței.



- 2 Scoateți cardul de licențiere.
- 3 Scrieți numărul de serie a DLKPro pe cardul de licențiere. Numărul de serie se află pe plăcuța de pe spatele DLKPro.

După licențiere veți putea folosi cititorul de card integrat pentru descărcarea cardurilor de șofer.

Descărcarea datelor de pe cardul de șofer

- 1 Introduceți cardul în cititorul de card integrat cu cipul în jos și cu săgeata înspre cititorul de card. Descărcarea pornește automat.



Bara de progresie afișează progresia descărcării. După terminarea descărcării, LED-ul de pe DLKPro rămâne verde și un avertizor sonor semnalizează reușita descărcării.

- 2 După terminarea transferului de date scoateți cardul de șofer.

După aceea puteți vizualiza datele descărcate pe afișaj sau prin programul PC "DownloadTools"; vedeți paginile 11 și 21.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pălpăie roșu și se aud avertismente intermitente.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie liberă; vedeți pagina 13.
- Încercați descărcarea din nou, de ex. folosind tahograful digital.
Dacă descărcarea eșuează a doua oară, folosiți programul PC pentru a colecta fișierele suport și contactați partenerul service; vedeți pagina 31.

5 Ecranul – prima verificare a datelor

Ecranul DLKPro vă permite vizualizarea datelor descărcate imediat.

Elementele ecranului



1 Bara de navigare

Bara de navigare afișează nivelul actual al meniului selectat. Accesarea acestei bare vă poate duce la un nivel mai ridicat al meniului oricând. Dacă doriți să vă reîntoarceți la meniul principal, țineți degetul pe bară până când meniul principal va fi afișat.

2 Afișarea orei

3 Icoane de stare

- câtă memorie a fost utilizată,
- starea de încărcare a bateriei,
- dacă un card SDHC™ este introdus.

4 Zona de afișaj

Această zonă este rezervată pentru afișarea meniului și a datei. Folosiți degetul pentru a naviga prin meniu.

Navigarea pe ecran

Navigarea pe ecran se face selectând icoanele cu degetul.

Observație: Folosiți doar degetul pentru navigare. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru navigare.

- 1 Comutați DLK Mpro prin apăsarea butonului on-off.

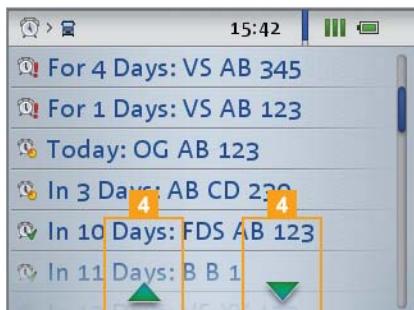
Zona de afișaj a ecranului arată meniul principal.

Observație: Textele afișate pe ecran sunt întotdeauna afișat în limba de dialog selectată ultima dată.
Setați limba de dialog prin **Setări > Limba**. Noua limbă selectată este afișată imediat.

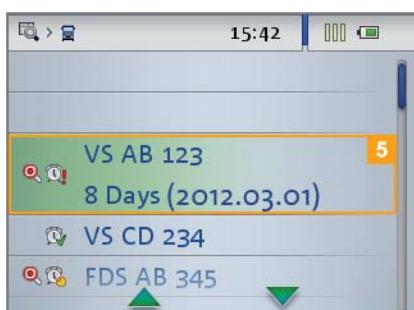


- 2 Apăsați **◀** sau **▶** pentru selecția unui alt meniu.

- 3 Confirmați selecția cu degetul.



4 Apăsați sau pentru selecția obiectului din listă.



5 Conformați selecția cu degetul.



6 Apăsați sau pentru navigare.

7 Apăsați bara de navigare pentru a vă reîntoarce la nivelul anterior.

Meniu

Puteți selecta unul din meniurile următoare:

- Examinare
- Reminder
- Setări
- Info



Meniu **Examinare** nu afișează informații despre memoria de masă și cardul de șofer stocat pe DLKPro.

Puteți verifica

- când a fost folosit ultima dată DLKPro pentru a descărca datele de pe un anumit vehicul sau card de șofer.
- când trebuie efectuată următoarea descărcare a unui vehicul sau card șofer.



Meniu **Reminder** afișează lista cu vehiculele și șoferii a căror descărcare va trebui efectuată în următoarea perioadă sau dacă perioada de descărcare este depășită.

Info: Folosiți funcția de reminder descărcare pentru efectuarea descărcărilor de memorie de masă și card de șofer la timp.

Tineți cont că descărcarea trebuie efectuată doar cu acest DLKPro; altfel reminderul de descărcare nu va fi corect.



Puteți alege limba de dialog în meniul **Setări**. Noua limbă va fi setată imediat și va fi afișată la fiecare pornire a DLKPro.



Meniu **Info** furnizează următoarele informații:

- Versiunea DLKPro
- Versiunea Firmware
- Număr serial
- Capacitatea de memorie liberă de pe partitura DOWNLOADKEY care este disponibilă pentru descărcări

 De asemenea puteți vedea dacă cititorul de card integrat este activat.

Icoanele și înțelesul lor

Descărcarea datelor



-  Datele memoriei de masă sunt descărcate.
-  Datele cardului de șofer sunt descărcate.
-  Datele cardului de companie sunt descărcate.
-  Datele cardului de control sunt descărcate.
-  Datele cardului de atelier service sunt descărcate.

Observație: În cazul cardurilor de companie, de control și de atelier service descărcarea se poate efectua doar cu cititorul de card integrat; vedeti pagina 10.

Utilizarea memoriei

-  0% – 25% din memorie este plină.
-  25% – 75% din memorie este plină.
-  75% – 99% din memorie este plină.
-  100% din memorie este plină.
Nici o descărcare nu mai poate fi efectuată.

Nivelul de încărcare a bateriei reîncărcabile

-  Baterie încărcată între 75% și 100% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 50% și 75% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 25% și 50% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 0% și 25% (culoare: roșu)

Card SDHC™ introdus

-  Cardul SDHC™ este introdus. Datele pot fi citite și scrise pe card (culoare: verde) card is inserted.
-  Cardul SDHC™ este introdus. Datele nu pot fi citite de pe SDHC™ sau cardul de memorie este plin (culoare: roșu).

Meniuri

-  **Examinare** meniu:
Informații despre toate fișierele descărcate pe DLKPro
-  **Reminder** meniu:
Lista cu următoarele descărcări de card șofer și vehicul în ordinea scadentei
-  **Setări** meniu
-  **Info** meniu:
Afisarea versiunii DLKPro, numărul de serie, versiunea software și memoria liberă.

Sub-meniu (tipul fișierelor descărcate)

-  Vehicule
-  Șoferi
-  Companie
-  Control
-  Centru atelier service/test

Alte sub-meniuri

-  Selectia limbii de dialog

Information about the selected vehicle

- Următoarea descărcare de memorie de masă pentru vehiculul selectat expiră în cel puțin 8 zile.
- Următoarea descărcare este obligatorie azi sau în următoarele 8 zile.
- Descărcarea memoriei de masă este depășită.

Informații despre șoferul selectat

- Următoarea descărcare de card de șofer pentru șoferul selectat este obligatorie în cel puțin 8 zile sau mai mult.
- Următoarea descărcare este obligatorie în ziua curentă sau în următoarele 8 zile.
- Descărcarea cardului de șofer este depășită.

Observații: Perioadele specificate pentru funcția de reminder corespund cu valorile standard.

Alegeți **Configurație** (modul) >**Opțiuni** (buton) pentru specificare perioadei de reminder; vedeti pagina 28. Vă rugăm să aveți cont că descărcare trebuie efectuată regulat folosind acest DLKPro; altfel reminderul de descărcare nu va fi corect.

**Informatii despre cardul de companie selectat:
Activități efectuate**

- Memorie de masă descărcată
- Descărcare de card șofer
- Blocări de companie (pe tahograful digital UV) prin introducerea cardului de companie; această procedură este efectuată dacă compania nu a fost deja blocată.
- Deblocare companie din tahograful digital la scoaterea cardului de companie

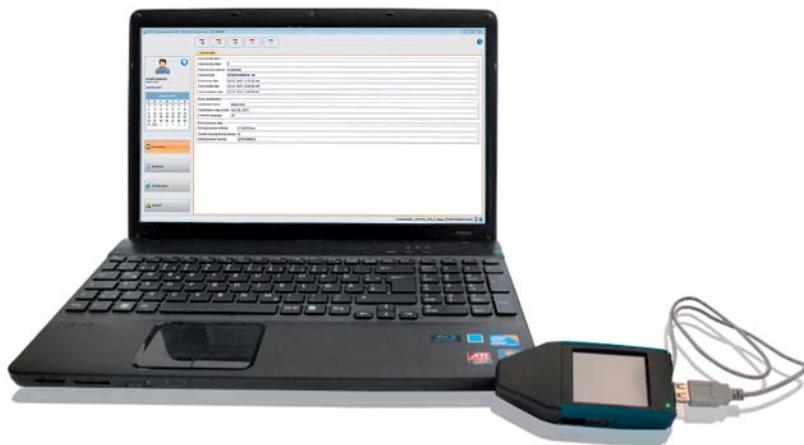
**Informații despre cardul de control selectat:
Activități efectuate**

- Descărcarea memoriei de masă
- Descărcarea cardului de șofer
- Imprimarea din tahograful digital
- Date vizualizate în afișajul tahografului digital

**Informații despre cardul de atelier service selectat:
Parametrii programăți**

- W** Coeficientul caracteristic (imp/km) programat în tahograful digital
- K** Valoarea de corecție programată în tahograful digital
- L** Circumferința roților programată în tahograful digital
- Mărimea roților programată în tahograful digital

6 Conectarea la un Computer



Nu vă faceți griji: Aveți nevoie de doar câteva operațiuni manuale pentru a conecta DLKPro la computer și de a porni programul pe PC. Aceste rutine vor deveni în curând ușor de realizat.

Și dacă trebuie să faceți ceva într-un alt mod – poate pentru că ați conectat echipamentul la un alt calculator – toate acțiunile care trebuie să le efectuați sunt descrise mai jos.

Vă rugăm să luați la cunoștiință că puteți porni programul PC “DownloadTools” doar de pe DKLPro.

Cerințe:

- Java Runtime Environment 1.6.26 (sau o versiune mai nouă) trebuie instalat; vedeti info
- Trebuie să fie disponibile două litere de drive (3 dacă folosiți un card SDHC™).
- Opțional:
 - Softul Autostarter trebuie instalat pe computer.
 - Pentru actualizarea programului PC trebuie să aveți disponibilă o conexiune la internet. (vedeti pagina 32) sau acces direct la pagina de logare TIS-Web®; vedeti pagina 23.

Observație: Bineînțeles că puteți folosi DKLPro fără o conexiune la internet.

Dacă lucrați astfel foarte des, ar trebui, ca din când în când să conectați DKLPro la un computer conectat la Internet pentru a instala actualizările recente.

Info:

- Puteți verifica dacă softul Java Runtime Environment este instalat în “[Start] > Control Panel > Programs > Programs and Features”.
- Dacă Java Runtime Environment nu este disponibil, softul PC nu va fi așezat corespunzător. Veți găsi fișierul de instalare Java pe DKLPro la “KEYTOOLS:\Support”. Rulați fișierul pentru instalarea Java Runtime Environment.
- Pentru mai multe informații cu privire la setarea conexiunii la contul dumneavoastră TIS-Web® vă rugă să citiți instrucțiunile în TIS-Web® Ghid de Utilizare Rapid.

- 1 Conectați cablul USB (inclus în pachetul produsului) la portul USB de la computer.

Info: Dacă folosiți un hub USB pentru conectarea echipamentului DKLPro, asigurați-vă că acesta are o sursă proprie de alimentare. Altfel bateria echipamentului DKLPro va putea fi încărcată doar la capacitate minimă; vedeti pagina 5 sau 18.

- 2 Conectați DKLPro la computerul dumneavoastră folosind cablul USB sau un hub USB.
 - LED-ul DKLPro pâlpâie pentru aproximativ o secundă.
 - Bateria DKLPro se încarcă în mod automat; vedeti pagina 6.

Prima conexiune la un computer (fără Autostarter)



- 3** Sistemul de operare deschide două căsuțe de dialog. Aici puteți alege programul folosit pentru afișarea conținutului drive-ului. Dacă este introdus un card SDHC™, vor apărea trei căsuțe de dialog.
- În toate cele trei căsuțe de dialog alegeți **Deschideți fișierul pentru a vizualiza fișierele** (Windows® Explorer) sub **Opțiuni generale**.
- Windows® Explorer deschide și afișază conținutul driverelor KEYTOOLS, DOWNLOADKEY și SDHC™ (dacă sunt disponibile).

Observație: Dacă nu se deschid toate căsuțele de dialog, atribuiți noi litere echipamentului DLKPro folosind Disk Management.

Vă rugăm să țineți cont că dacă DLKPro este protejat prin parolă va fi afișată doar o căsuță de dialog a programului.

Accesul la DOWNLOADKEY și la datele stocate pe cardul SDHC™ (dacă este introdus) va fi blocat până când ați introdus parola corect.

- Bublu-click pe "start.exe" pentru a porni programul PC.
Va porni ecranul de start al programului PC "DownloadTools".

Info: Dacă foloți acest computer pentru a porni programul PC, atunci ar trebui să instalați Autostarter:

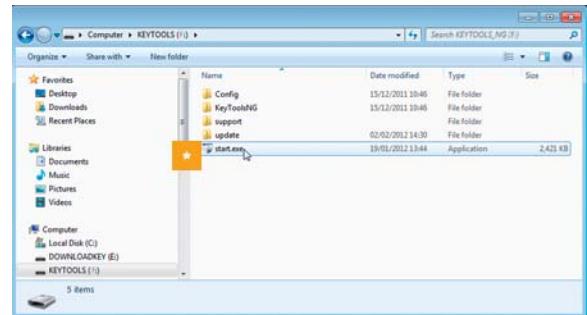
- Când ați pornit programul comutați pe **Modulul Suport și apăsați pe butonul adevarat; vedeti pagina 33.**
Alternativa:
- Mergeți pe drive-ul KEYTOOLS și deschideți fișierul "KeyToolsNG". Acum porniți Autostarter prin dublu-click pe "AutoStarterSetup.exe".
Autostarter-ul este instalat și icoana apare în zona de notificare a barei de instrumente.

Conectarea la același computer din nou

Cerințe:

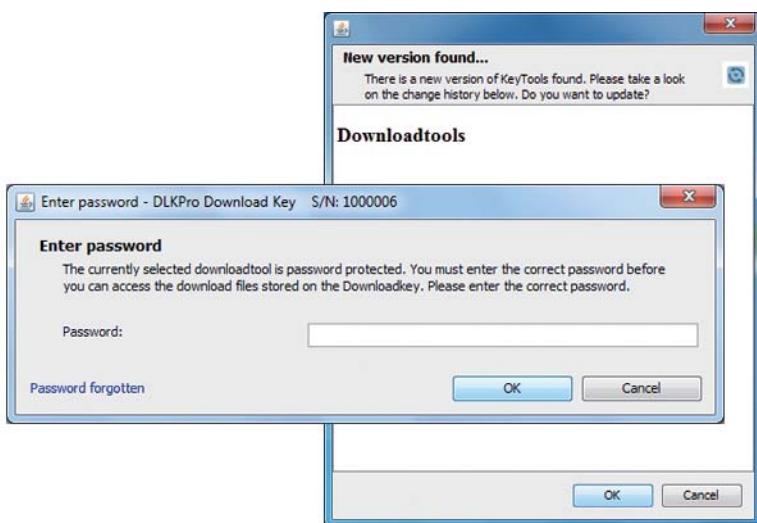
- Autostarterul trebuie instalat pe computerul dumneavoastra.
- DLKPro trebuie conectat la computer.

- 3** Windows® Explorer se deschide și afișajul conține driverele KEYTOOLS și DOWNLOADKEY. Autostarterul pornește programul PC "DownloadTools". *



* Dacă programul PC nu pornește automat, porniți Windows® Explorer, deschideți drive-ul KEYTOOLS și porniți programul prin dublu-click pe "start.exe".

Ecranul de pornire al programului „DownloadTools” va apărea.



Observație: La pornirea programului PC, se execută două rutine:

- Verificarea versiunii
Dacă versiunea instalată diferă de versiunea actuală furnizată de producător, va apărea o căsuță de dialog.
Apăsați pe [OK] Dacă dorîți să actualizați programul.
- Verificarea protecției prin parolă
Dacă ați salvat o parolă, trebuie să o introduceți; doar după aceea puteți accesa fișierele de descărcare; vedeți pagina 29.
Puteți de asemenea folosi Autostarter-ul să introduceți parola; vedeți pagina 33.

Puteți lucra acum cu programul PC și puteți vizualiza mai departe datele, de exemplu; vedeți pagina 19.

Scoaterea echipamentului DLKPro

Atenție: Nu scoateți niciodată DLKPro din computer pe durata transferului de date, pentru că datele vor fi compromise iar computerul se poate bloca.
Așteptați tot timpul până la finalizarea procesului – LED-ul rămâne verde.

- 4 Ieșiți din programul PC apăsând pe în colțul dreapta sus a ferestrei programului.

Observație: Deoarece memoria DLKPro este distribuită pe două drivere (trei drivere dacă folosiți un card SDHC™) nu puteți scoate echipamentul prin selectarea **Safely Remove Hardware and Eject Media** bara de lucru.



- 5 Verificați dacă transferul datelor pe și de pe DLKPro s-a finalizat:
LED-ul rămâne verde.

Dacă LED-ul este portocaliu, lăsați DLKPro conectat la computer mai mult timp (dacă este posibil). Astfel se va încărca acumulatorul integrat pentru următoarea descărcare de card, sau pentru afisarea reminderului de descărcare pe afișaj.

- 6 Scoateți DLKPro din cablul USB sau de la portul USB și punetii capacul.

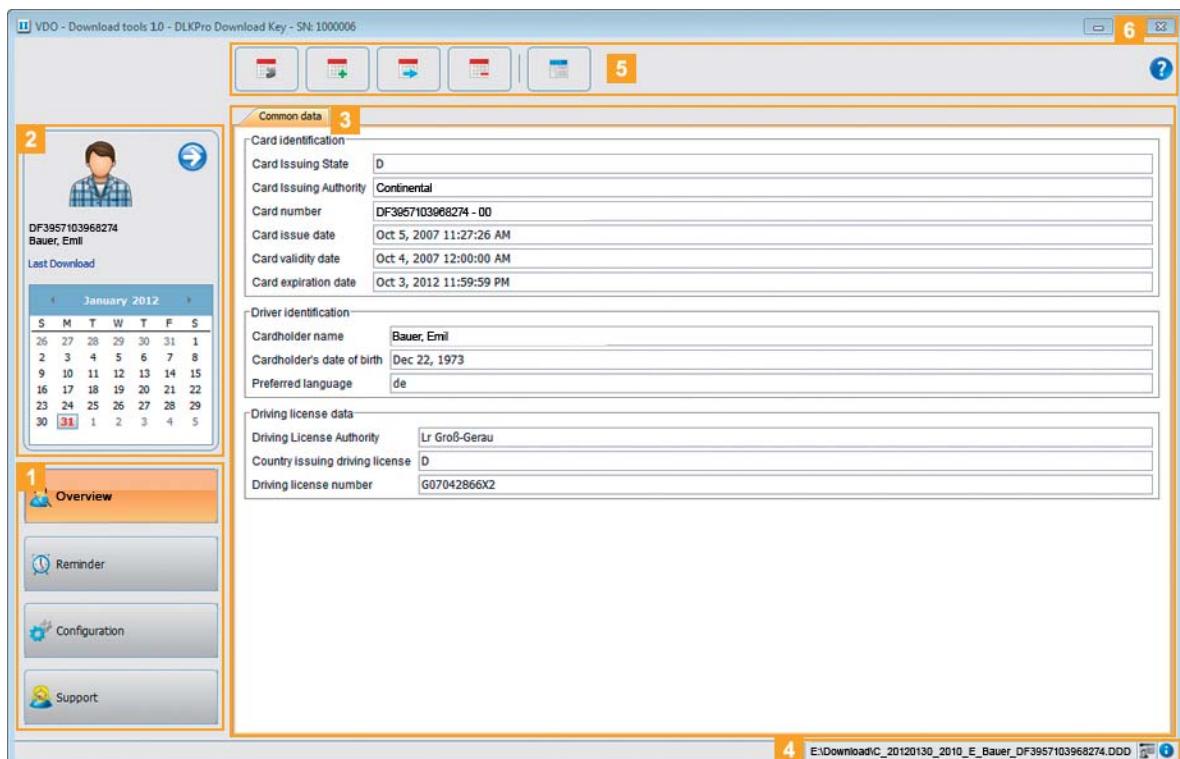
** Deconectați cablul USB de la portul computerului (dacă este necesar).
Puneți cablul în cutie fără a-l strangula sau îndoii prea tare.

7 Programul PC "DownloadTools"

Programul PC "DownloadTools" stocat pe DLKPro vă permite să

- Vizualizați date generale conținute în fiecare fișier descărcat,
- Să arhivați, copiați, mutați sau să ștergeți fișierele descărcate,
- Să afișați lista actualizată cu reminderle de descărcare,
- Configurați descărcarea,
- Efectuați orice activitate de suport prin software.

Vă reamintim că: Programul poate fi pornit doar de pe DLKPro.



1 Butoanele

Următoare module pot fi folosite utilizând butoanele:

- **Examinare**,
- **Reminder descărcare**,
- **Configurație și**
- **Asistență**.

Butonul pentru modulul activat va fi iluminat.

2 Panou examinare

În acest panou (dacă sunteți în modulul **Examinare**, puteți

- apăsa pe pentru a selecta un vehicul sau un card de șofer, companie sau atelier.
- apăsa pe **Ultima descărcare** pentru a afișa ultima descărcare.

Pentru mai multe informații mergeți la pagina 21.

Informații: Puteți configura panoul de vizualizare prin adăugarea de imagini pentru vehicule și șoferi, pentru cardurile de companie, de control și atelier service; vedeti pagina 20.

3 Afișarea panoului de editare

Această zonă este rezervată pentru afișarea și editarea datelor.

4 Bară de stare

Bara de stare a programului PC vă comunică date despre

- memoria de masă sau cardul de șofer afișat,
- faptul că există sau nu întrări în jurnalul cititorului de card integrat (simbol) și
- despre versiunea programului PC actual și modulele licențiate (simbol).

5 Panoul cu Funcții

Butoanele din panoul cu funcții vă permit să procesați datele pe viitor; vedeti pagina 23.

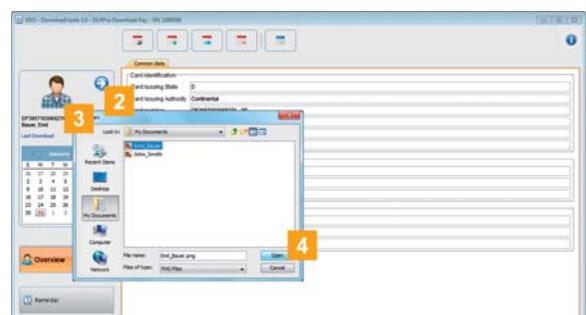
Butoanele sunt disponibile în funcție de modulele selectate.

Butonul Bara de instrumente este afișat mereu, indiferent de modulele în care lucrați. Acest buton deschide aceste instrucții în limba specificată de dumneavoastră pentru interfața cu utilizatorul; vedeti pagina 28.

6  buton

Folosiți acest buton pentru ieșirea din programul PC.

Pentru informații asupra încărcării bateriei și deconectarea DLKPro de la computer, vă rog să citiți paginile 6 și 18.

Personalizarea panoului de vizualizare cu fotografii**1 Alegeti modulul Examinare.****2 În panoul de examinare selectați o intrare folosind  icoana.****3 Apăsați pe graficele afișate.**

Căsuța de dialog **Deschide** Va apărea. Acum puteți selecta o imagine din libraria dumneavoastră foto.

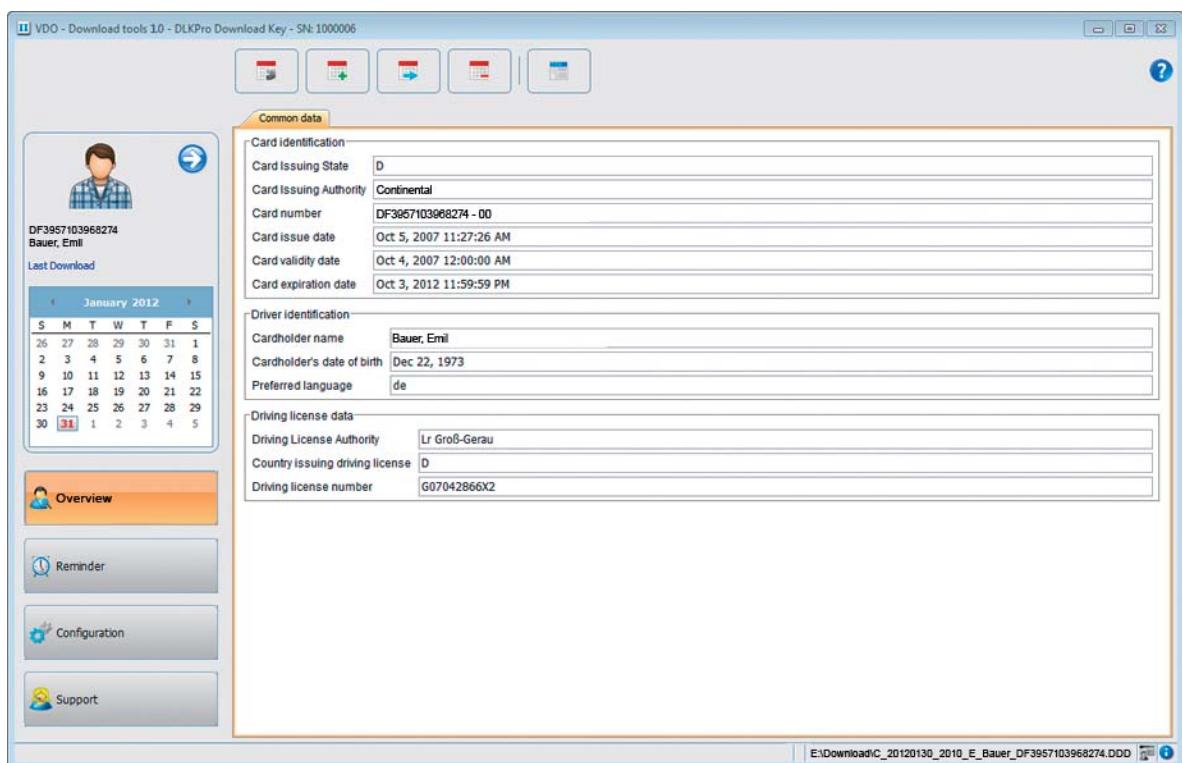
Observație: O fotografie trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Lățime imagine: 75 pixels
- Înălțime imagine: 75 pixels
- Format fișier: PNG

4 Conformație selecția voastră cu [Open].

Noua imagine înlocuiește grafica existent.

Vizualizarea datelor descărcate (Modulul Examinare)



În modulele **Examinare**, puteți obține o primă vizualizare a datelor desărcate din tahograful digital și de pe cardul de șofer. Datele sunt prezentate ca sumar în meniu **Date Comune**.

În panoul de funcții al modulului **Examinare** puteți găsi de asemnea butoanele pentru arhivare, copier, mutare și stergere a fișierelor descărcate.

Selectarea datelor



1 În panoul de examinare,

- apăsați pe și selectați un șofer, un card de companie, control și atelier service, un vehicul sau
- cel mai recent descărcat fișier.

Zilele pentru care datele au fost descărcate sunt colorate pe calendar în panoul de navigare:

- Roșu: Datele care nu au fost încă arhivate sunt disponibile pentru acea zi.
- Verde: Toate datele pentru acea zi sunt deja arhivate.

Ziua curentă este afișată în chenar roșu.

2 În calendar selectați ziua pentru care doriti să editați datele descărcate.

Observație: Dacă au fost efectuate mai multe descărcări într-o anumită zi, fișierele sunt afișate pentru selecție în calendar.

- * Selectați fișierul (dacă există) dorit pentru o procesare ulterioară.
Afișajul și panoul de editare afișează informații cu privire la fișierul selectat. Acum veți putea analiza mai departe fișierul selectat; vedeți pagina 23.

După ce ati selectat fișierul, afișașul și panoul de editare afișează butoanele pentru informații viitoare – în funcție de tipul fișierului:

- Date memorie de masă >
Date comune (buton)
 - Informații de identificare a unității vehicul
 - Informații cu privire la perioada de descărcare
 - Informații despre descărcarea anterioară
 - Alte informații cu privire la descărcarea datelor
 - Informații despre blocările companiei
 - Informații despre activitățile de control
- Date card de șofer >
Date comune (buton)
 - Informații identificare card
 - Informații identificare șofer
 - Date permis conducere
 - Informații despre ultima descărcare a cardului
- Date card companie >
Activități companie (buton)
Informații despre ce activități au fost efectuate
- Date card de control >
Activități de control (buton)
Informații despre activitățile efectuate
- Date card de atelier service >
Date comune (buton)
 - Informații privind identificarea cardului
 - Informații privind atelierul service

Observație: Dacă pe DLKPro nu sunt disponibile date pentru fișierul selectat sau dacă nu au fost înregistrate activități, va fi afișat un mesaj corespunzător și un panou de editare.

Procesarea datelor



Specificați cum doriți procesarea datelor pe mai departe prin apăsarea unui buton în panoul de funcționare.

1 Imprimare buton

Apăsați pe pentru a deschide o previzualizare (a imprimării) a datelor și a panoului de editare. Datele pot fi salvate sub format PDF sau să-l imprimați.

2 Archivă buton

În panoul de funcționare, apăsați pe pentru salvarea fișierelor disponibile pentru ziua selectată pe computer. Specificați fișierul întărit pentru arhivare prin [Configurație] > Optiuni (buton) > Fișier Arhivare (căsuță); veți pagina 28. fișierele de vehicul sau șofer descărcate care au fost arhivate în acest mod sunt marcate cu dată verde în calendar.

Observație: Arhivarea nu șterge fișierele de pe DLKPro.

3 Copiere buton

În panoul cu funcții, apăsați pe pentru a copia fișierele disponibile pentru ziua selectată pe computer.

Observație: Când se copiază fișierele, acestea nu vor fi șterse nici de pe DLKPro nici din fișierul arhivă, ci vor fi copiate într-un fișier întărit.

4 Mutare buton

În panoul cu funcții, apăsați pe pentru a șterge fișierele disponibile pentru ziua selectată de pe DLKPro sau din fișierul arhivă și pentru a le muta pe computer.

Observație: Fișierele descărcate care sunt mutate nu vor mai fi disponibile pe DLKPro sau în directorul arhivă. Vehiculele sau șoferii asociați cu fișierele nu vor mai fi listate.

5 Sterge buton

În panoul cu funcții, apăsați pe pentru a șterge fișierele disponibile pentru ziua selectată de pe DLKPro sau din fișierul arhivă. Confirmați cererea cu [Da] pentru a șterge fișierele.

Atenție: Dacă ștergeți un fișier de descărcare care nu a fost încă arhivat sau copiat, acest fișier nu va mai putea fi recuperat.

Dacă nu sunteți sigur că veți mai avea nevoie de fișier, ar trebui să-l mutați sau să-l copiați.

De asemenea aduceți-vă aminte că nota obligațiilor de arhivare de pe pagină 3.

6 TIS-Web buton

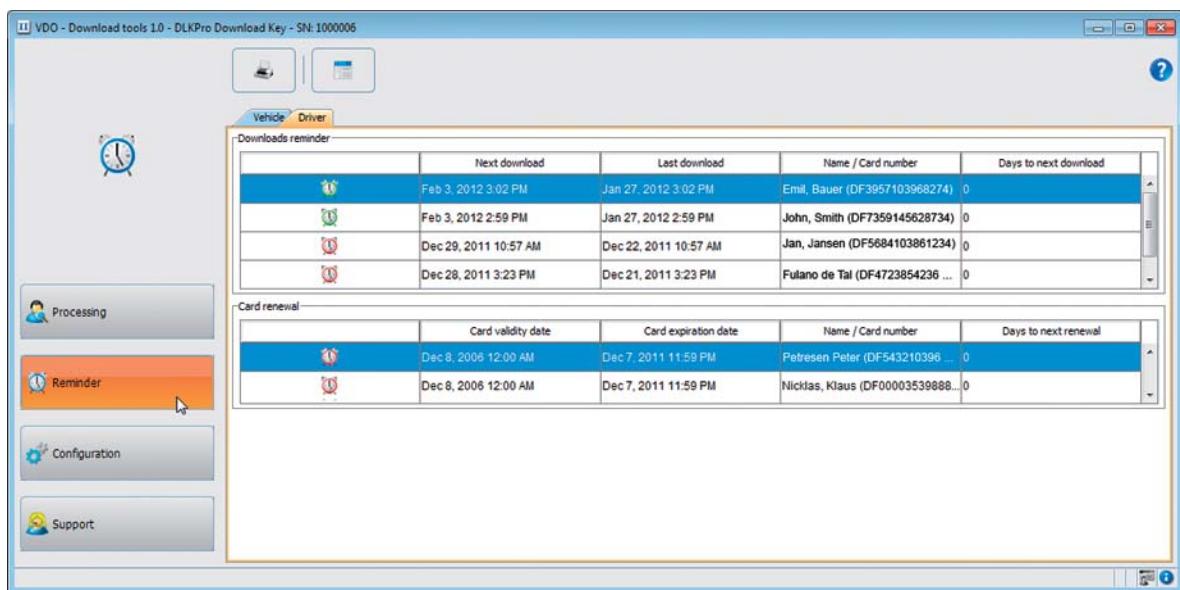
În panoul cu funcții, apăsați pe dacă doriți să importați datele în TIS-Web®. Internet Explorer® pornește cu pagina de logare TIS-Web®.

Observație: În funcție de setările TIS-Web®, fișierele vor putea fi șterse de pe DLKPro după finalizarea importului. Citiți vă rog observațiile din TIS-Web® Ghid de Utilizare Rapid.

7 Ajutor buton

În panoul cu funcții, apăsați pe pentru a deschide Instrucțiuni de Operare.

Efectuarea descărcărilor după planificare



Modulul **Reminder Descărcare** afișează un sumar al

- descărcărilor de memorie de masă și card de șofer ce urmează.
- inspecțiilor periodice de tahograf digital ce urmează.
- datelor de valabilitate al cardurilor de șofer.

În panoul de funcții, modulul **Reminder Descărcare** vă oferă un buton pentru imprimarea remindere-lor de descărcare.

Cerințe:

Descărcarea trebuie să aibă loc regulat, folosind același DLKPro. Altfel datele reminderelor de descărcare nu vor fi calculate și afișate corect.

1 Butonul **Vehicul** afișează două liste: **Reminder descărcare și Reminder recalibrare**.

- Lista **Reminder descărcare** include toate vehiculele a căror date vor trebui în curând descărcate.
- Lista **Reminder recalibrare** afișează vehiculele pentru care perioada de inspecție este scadentă.

2 Butonul **Șofer** afișează două liste: **Reminder descărcare și Reînnoire card**.

- Lista **Reminder descărcare** include toți șoferii al căror card va trebui descărcat în curând.
- Lista **Reînnoire** vă anunță care carduri de șofer vor expira în curând și trebuie reînnoite în timp util.

Datele exacte sunt date în coloanele **Următoarea descărcare**, **Următoarea dată de calibrare** și **Data de expirare card**.

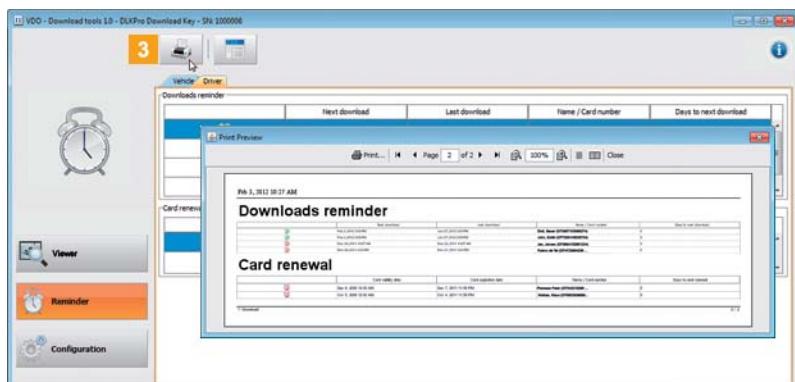
Descărcările sunt anunțate prin

- un simbol de alarmă ceas verde (): Descărcarea devine scadentă în cel puțin 8 zile.
- un simbol de alarmă ceas portocaliu (): Descărcarea expiră azi sau în următoarele 8 zile.
- un simbol de alarmă ceas roșu (): Descărcarea este depășită.

Observație: Perioada specificată pentru funcția de reminder corespunde valorilor de fabrică standard. Alegeți (modulul) **Configurație > Optiuni** (buton) pentru a specifica perioadele de reminder; vedeti pagina 28.

Vă rugăm să mențineți cont că

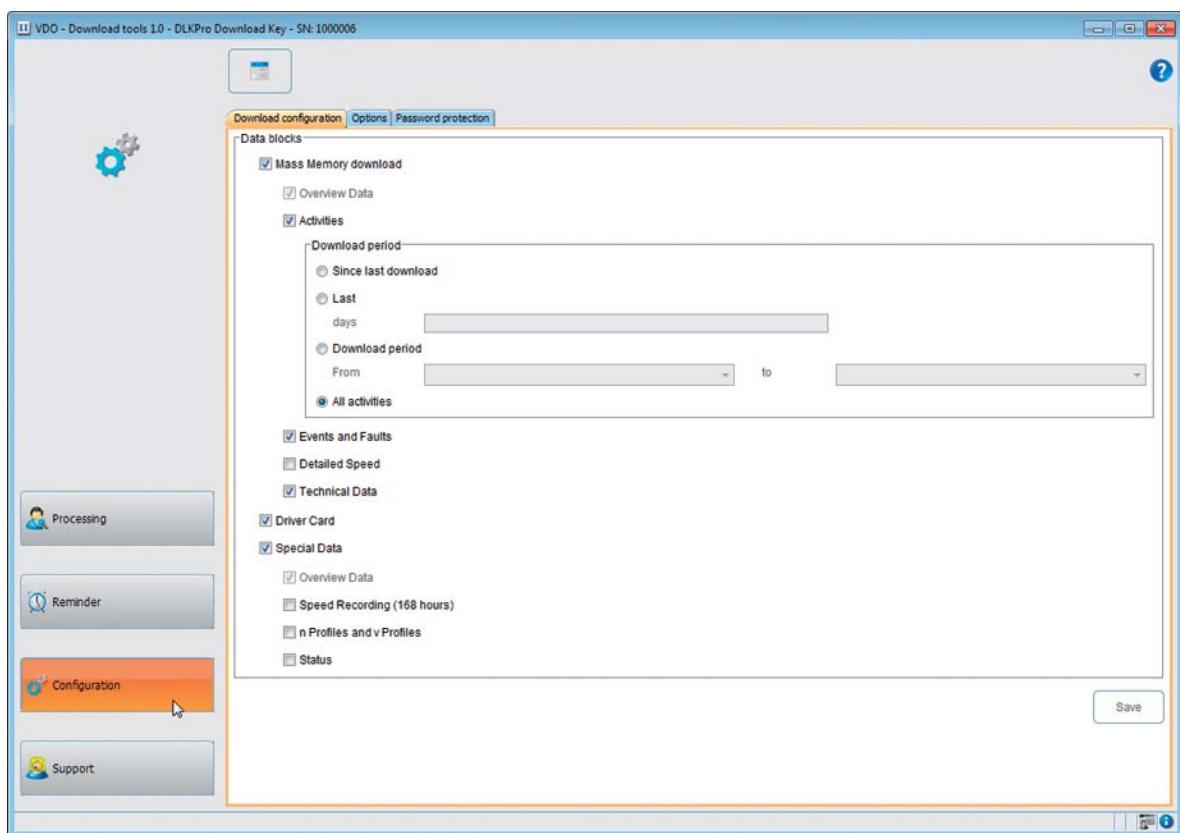
- descărcarea trebuie să aibă loc folosind acest DLKPro; altfel reminderul de descărcare nu va fi corect.
- reglementările în vigoare din țara dumneavoastră trebuie luate în considerare.



- 3 Apăsați pe pentru a deschide un previzualizare a imprimării a reminderelor afisate în ecran și în panoul de editare.

Observație: Asigurați-vă că aplicați pentru reînnoirea cardului de șofer din timp – însemnând că șoferii vor aplica pentru cardul de șofer cu nu mai puțin de 15 zile înainte de expirare! Altfel noul număr de card de șofer va fi atribuit altui șofer.

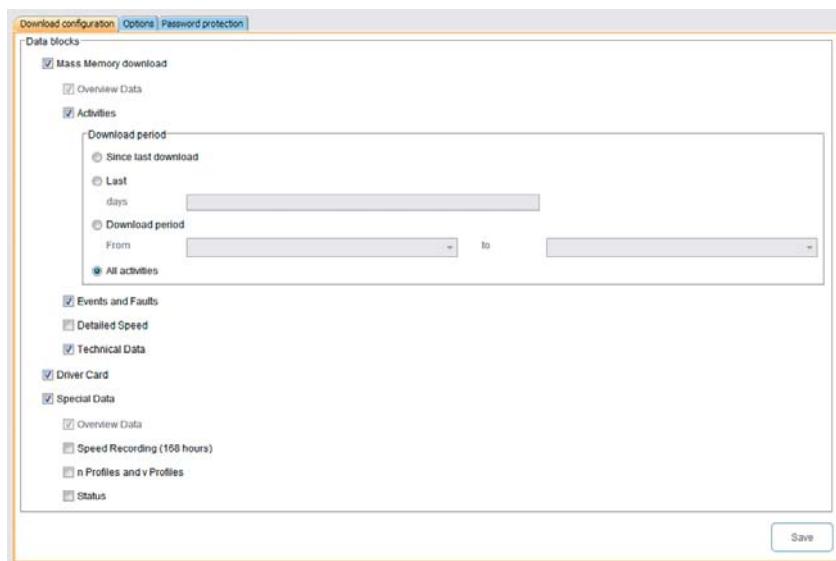
Configurarea DLKPro și descărcarea datelor (Modulu Configurație)



În modulul **Configurație**,

- specificați setările pentru descărcarea datelor din tahograful digital.
- specificați limba interfeței de utilizare.
- definiți fișierul în care fișierele de descărcare sunt arhivare
- modificați formatul numelui fișierului.
- specificați o parolă de protecție a datelor stocate pe DLKPro, împotriva accesului străin.
- setați perioadele de reminder pentru descărcare, calibrare și aplicarea pentru un nou card.

Configurarea Descărcării



În modulul **Configurație** pe butonul **Configurație descărcare**, specificați datele dorite pentru descărcare din tahograful digital.

Observație: La livrare, DLKPro este configurat pentru descărcarea tuturor datelor cerute de lege începând cu ultima descărcare.

- 1 Alegeti modulul **Configurație** și după aceea butonul **Configurație descărcare** dacă doriti să modificați setările de descărcare.
- 2 Specificați datele care vor fi descărcate pe viitor. Toate datele cu marcajul de verificare vor fi incluse la descărcare.

Observație: Vă rugăm să țineți cont de reglementările în vigoare din țara dumneavoastră pentru arhivarea memoriei de masă și a fișierelor de card de șofer (fișiere M și C).

Info: Puteți limita cantitatea de date (și în consecință durata descărcării) pentru **Activități și blocul de Date speciale** prin introducerea unei perioade de descărcare sau prin debifarea căsuței **Viteză Detaliată**.

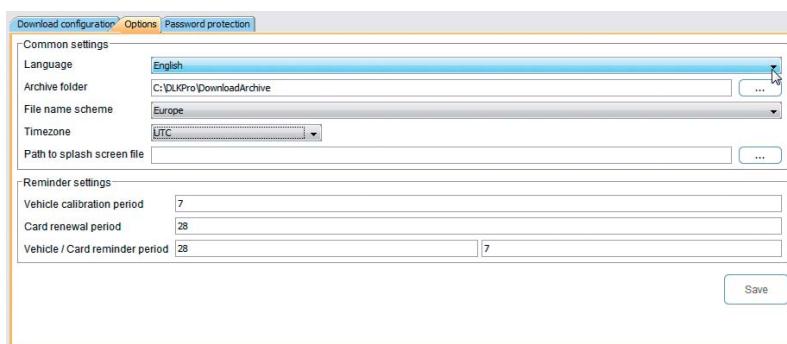
Utilizatori TIS-Web® sau TIS-Office® trebuie să vă asigurați că setările DLKPro se potrivesc cu setările specificate în TIS-Web® sau TIS-Office®.

- 3 Setați perioada pentru care datele vor trebui descărcate:
 - De la ultima descărcare
 - Ultimile x zile
 - Perioada de descărcare de la – la
 - Toate activitățile

Observație: Dacă ați setat un domeniu pentru data de descărcare, domeniul se va aplica tuturor procedurilor de descărcare folosind DLKPro.
După terminarea descărcării, vă rog să vă reamintiți să modificați setările pentru următoarea procedură de descărcare.

- 4 Apăsați pe **[Salvare]** pentru aplicarea modificărilor.

Opțiuni



În modulul **Configurație** pe butonul **Opțiuni**, puteți defini, de exemplu,

- setări generale ca de exemplu limba interfeței de utilizare.
- fișierul său pentru arhivarea fișierelor descărcate.
- perioadele de reminder (descărcări, inspecții periodice și datele de expirare carduri șofer).

1 Alegeti modulul **Configurație** și după aceea butonul **Opțiuni** dacă doriti modificarea configurației pe DLKPro.

Observație: Imaginea selectată de dumneavoastră pentru ecranul de start trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- *Lățime imagine: 320 pixels*
- *Înălțime imagine: 240 pixels*
- *Format fișier: PNG*
- *Culoare: 24 bits*

Echipamentul DLKPro verifică noul fișier PNG pe durata următoarei proceduri de start. Dacă nu sunt îndeplinite cerințele de mai sus, ecranul nou nu va fi afișat iar DLKPro va afișa vehciul ecran de start.

Setări Comune

2 Apăsați pe

- lista **Limbă** pentru modificarea limbii interfeței cu utilizatorul.
Moficiările limbii nu vor avea efect decât la repornirea programului PC.
- [...] sub **Fișier arhivare** pentru definirea unui alt fișier său pentru arhivarea fișierelor descărcate.
- list **Schemă nume fișier** pentru modificarea ID-ului fișierelor specific ţării; vedeti pagina 34 pe extensia fișierelor.
- lista **Fus orar** pentru modificarea zonei de timp selectate pentru afișare a fișierelor descărcate folosind programul PC.
- [...] sub **Cale afișaj de start** pentru a modifica ecranul de pornire DLKPro.

Setări reminder

3 Sub

- **Perioadă calibrare vehicul**, specificați când doriti să fiți atenționat de expirarea perioadei de verificare a tahografului digital.
- **Perioadă reînnoire card**, specificați când doriti să fiți atenționat asupra expirării cardului deșofer.
- **Perioadă reminder Vehicul / Card** specificați când doriti să vă reamintiți că trebuie să efectuați descărcarea memoriei de masă și a datelor cardului de șofer.

Observație: Vă rugăm să țineți minte că

- descărcarea trebuie să aibă loc regulat folosind doar acest DLKPro; altfel reminderul de descărcare nu va fi corect.
- reglementările în vigoare din țara dumneavoastră de care trebuie să țineți cont.

4 Apăsați pe **[Salvare]** pentru salvarea setărilor.

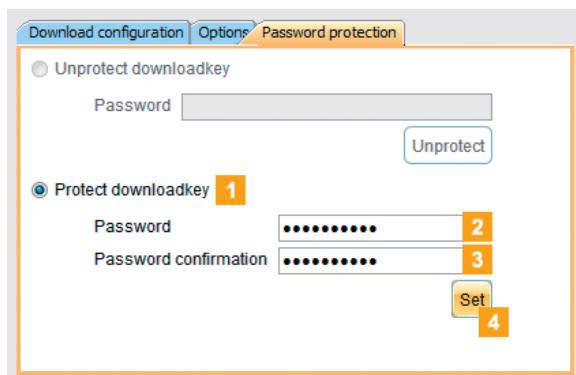
Protecția prin parolă

În modulul **Configurație** pe butonul **protecție prin parolă**, puteți introduce o parolă pentru protejarea datelor descărcate și stocate pe DLKPro de alții utilizatori.

Parola blochează accesul la DOWNLOADKEY și la cardul SDHC™ (dacă este introdus). Accesul la fișierele descărcate este posibil doar după ce ați pornit programul PC și ați introdus parola.

- * Alegeți modulul **Configurație** și după aceea butonul **Protecția prin parolă** dacă dorîți să schimbați setările de protecție prin parolă ale DLKPro.

Activarea protecției prin parolă



- 1 Selectați **Protejare downloadkey**.
- 2 Introduceți parola în prima căsuță text.
- 3 Introduceți din nou parola în căsuța **Confirmare parolă**.
- 4 Apăsați pe **[Setare]** pentru aplicarea parolei și activarea protecției prin parolă.

Observație: Dacă este salvată o parola, la următoarea conectare a DLKPro veți putea accesa datele descărcate și copiile backup de pe cardul SDHC™ doar după ce ați pornit programul PC și ați introdus parola.

Puteți de asemenea folosi Autostarter pentru introducerea parolei; vedeți pagina 33.

Observație: Vă rugăm luați următoarele măsuri de securitate pentru protecția datelor personale:

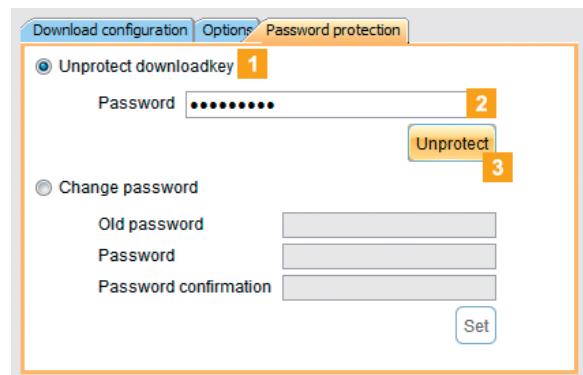
- Nu dați parola unor terțe persoane.
- Modificați parola în mod regulat.
- Tineți parola într-un loc sigur.

Modificarea parolei

- 1 Introduceți parola curentă în prima căsuță text.
- 2 Introduceți noua parolă în a doua căsuță.
- 3 Introduceți parola din nou în căsuța **Confirmare parolă**.
- 4 Apăsați pe **[Setare]** pentru aplicarea modificărilor.

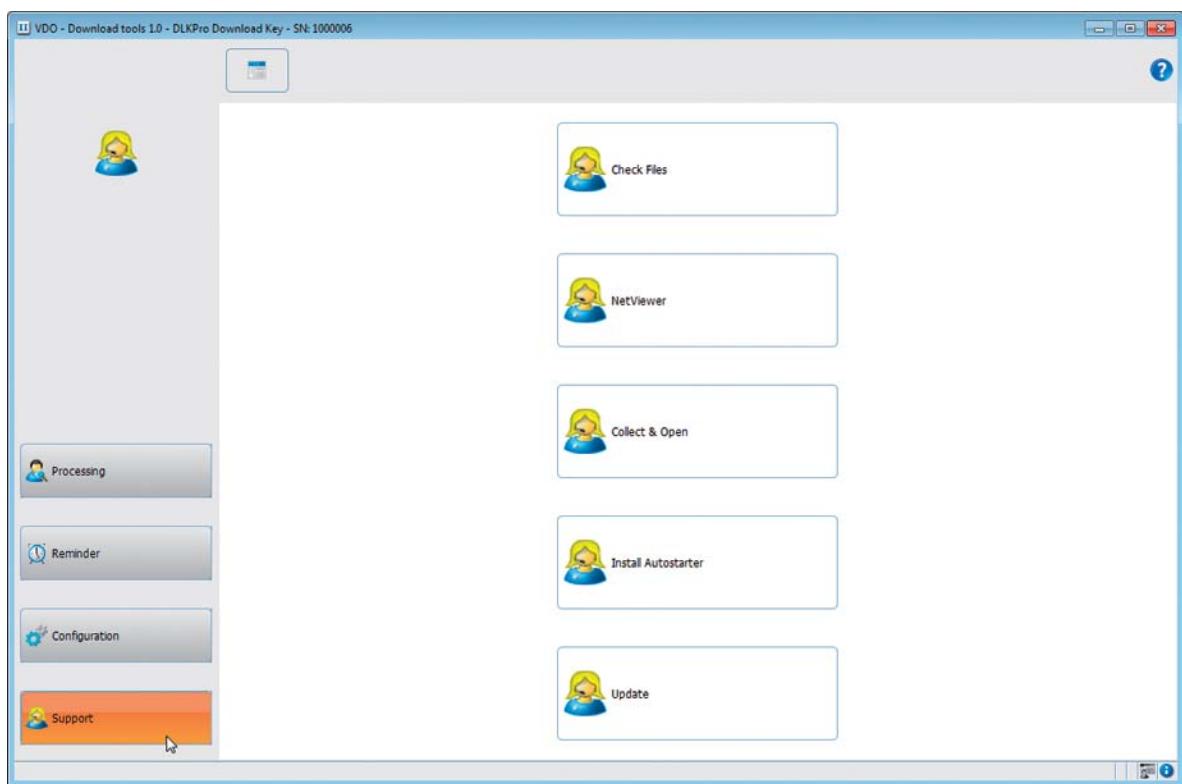
Observație: La următoarea conexiune a DLKPro trebuie să introduceți parola pentru a avea acces la fișierele descărcate.

Ștergerea parolei



- 1 Selectați **Neprotejare downloadkey** pentru a șterge parola.
- 2 Introduceți parola în căsuța text relevantă.
- 3 Apăsați pe **[Neprotejare]** pentru aplicarea modificărilor.
- 4 Confiramrea cererii cu **[Da]**.

Ajutor



Modulul **Suport** vă ajută în situații de suport service.

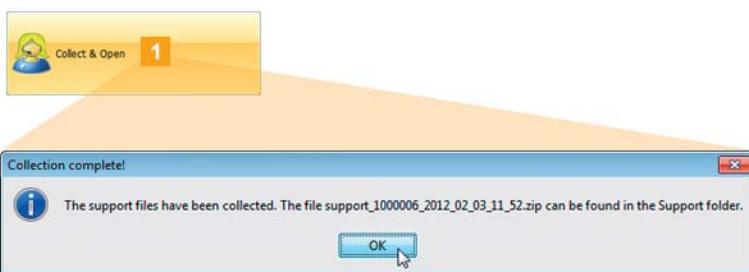
În conformitate alegeti **[Suport]**

- dacă trebuie să colectați toate fișierele service relevante într-un fișier ZIP în folderul suport.
- dacă dorîți să porniți o sesiune Netviewr cu partenerul service.
- dacă dorîți săm actualizați softul la ultima versiune.
- dacă dorîți să efectuați o verificare a semnăturilor pentru toate fișierele stocate pe DLKPro.
- dacă dorîți să instalăți Autostarter.

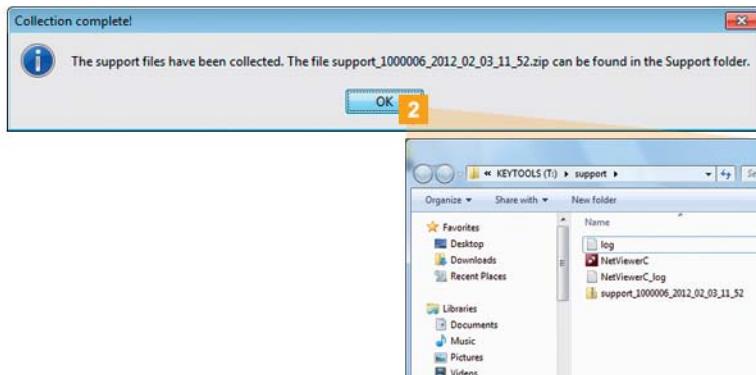
Colectarea fișierelor suport

DLKPro vă permite să colectați toate fișierele service relevante într-un format ZIP în folderul suport. Aceste fișiere includ și un fișier jurnal.

Info: Fișierul jurnal indică orice eroare și/sau problemă la descărcarea datelor.
Folosiți această funcție dacă observați o neregularitate repetată pe durata descărcării. După aceea trimiteți pe email fișierul ZIP către partenerul service pentru a se cerceta cauza erorii.



- 1** Apăsați pe **[Colectează & Deschide]** pentru colectarea fișierelor service relevante (Fișier jurnal și fișier configurație) în fișierul ZIP. După crearea fișierului ZIP căsuța de dialog, **Colectare completă!** este afișat.



- 2** Apăsați pe **[OK]** pentru închiderea căsuței de dialog **Colectare completă!**. Windows® Explorer deschide automat directorul în care este stocat fișierul ZIP. *****. Acum puteți trimite datele către partenerul service.
- * Dacă directorul nu se deschide, porniți Windows® Explorer și comutați pe KEYTOOLS:\director suport.

Pornirea Netviewer

Dacă sunteți de acord, partenerul service poate de asemenea rezolva o problemă direct pe computerul dumneavoastră:

Echipamentul DLKPro include softul Netviewer care, cu permisiunea dumneavoastră, dă posibilitatea partenerului service să acceseze computerul dumneavoastră.

Observație: Este necesar un număr de sesiune la fiecare conexiune stabilită. Numărul este unic și este generat pentru fiecare sesiune individuală Netviewer. După încheierea conexiunii, partenerul service nu va mai putea accesa sistemul dumneavoastră.

Cerințe:

- Ați discutat cu partenerul service, acesta vi-a comunicat numărul sesiunii și acum dorește să vă acceseze computerul folosind Netviewer.
- Echipamentul DLKPro trebuie conectat la computer care este pornit și conectat la Internet.



- 1** Apăsați pe **[Netviewer]** pentru a permite accesul partenerului service la computerul dumneavoastră. Netviewer este lansat.
- 2** Introduceți numărul sesiunii care v-a fost dat de partenerul service.

- 3** Apăsați pe [Conectare].
Conexiunea este efectuată.

Observație: În Netviewer, trebuie să-i permiteți dați partenerului service drepturile necesare, de dex. să vizualizeze ecranul sau să mute cursorul.

- 4** Apăsați pe **Inchide** pentru a ieși din sesiunea Netviewer.

Observație: Sesiunea netviewer poate fi închisă de dumneavoastră sau de partenerul service în orice moment. Dacă partenerul service închide sesiunea, va apărea următorul mesaj: „Sesiunea a fost închisă”.

Efectuarea actualizării softului

La pornirea programului PC, se efectuează o verificare a versiunii.

Dacă versiunea utilizatorului este diferită față de cea existentă la producător, se va deschide o căsuță de dialog. Apăsați pe **[OK]** pentru efectuarea actualizării.

Dacă ati anulat o procedură de actualizare, puteți inițializa o nouă actualizare mai târziu prin modulul **Suport**.

Observație: Dacă ati anulat o actualizare și nu doriti efectuarea ei prin programul PC, la următoarea pornirea a programului PC va fi afișat o căsuță de dialog.

Cerințe:

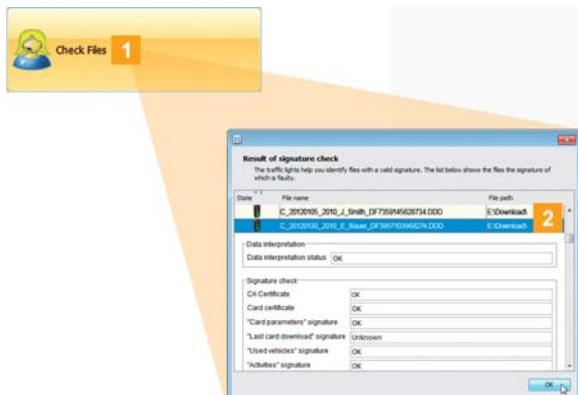
DLKPro trebuie să fie conectat la computer , acesta să fie pornit și să fie conectat la Internet.



- 1** Apăsați pe **[Actualizare]** Dacă dorîți să verificați dacă versiunea dumneavoastră este actualizată la zi.
Dacă există o versiune mai nouă va fi afișat un mesaj.

- 2** Apăsați pe **[Instalare Actualizare]** pentru instalarea softului.

Verificați semnătura fișierului descărcat



DLKPro vă permite verificarea semnăturii fișierelor după ce acestea u fost descărcate.

- 1 Apăsați pe [Verificare fișiere] pentru efectuarea verificării semnăturilor pentru toate fișierele stocate pe DLKPro.
- 2 Rezultatul **verificării semnăturilor** este afișat într-o căsuță de dialog.

Observație: Dacă este afișată o eroare pe durata verificării semnalului, încărcați datele relevante din nou.

Vă rog să vă asigurați că vă adaptați configurației actuale – în particular perioada de descărcare – a DLKPro pentru a efectua descărcarea la fel din nou, vedeți pagina 27.

Dacă al doilea fișier are eroare, vă rog să-l trimiteți partenerului service pentru analiză.

Instalarea Autostarter

Folosiți Autostarter pentru inițializarea următoarelor procese în momentul în care DLKPro este conectat la computer:

- Verificare protecției prin parolă
În momentul în care DLKPro este conectat la computer softul Autostarter verifică dacă echipamentul este protejat prin parolă. Dacă este protejat, se va deschide căsuța de dialog **Introduceți parola**. Aici puteți debloca drive-ul DOWNLOADKEY și cardul SDHC™ (dacă este introdus) fără a fi nevoie să porniți programul PC.
- Lansare automată a programului PC

- * Apăsați pe **[Instalare Autostarter]** dacă nu îl aveți deja instalat.

Observație: Puteți vedea dacă softul Autostarter este instalat în zona de notificare a barei de lucru. Dacă este instalat, icoana este afișată.

Click-dreapta pentru a deschide configurația: Programul PC pornește automat și opțiunea de introducere a parolei (căsuța de verificare) este selectată ca standard; puteți dezinstala utilitarul.

Info: Utilizatorii de TIS-Web® sau TIS-Office® trebuie să activeze funcția Autostarter de introducere a parolei. Astfel se permite accesul la fișierele descarcate și protejate prin parolă fără deschiderea programului PC.

Dezinstalarea Autostarter

Puteți dezinstala Autostarter oricând dacă nu mai dorîți să îl folosiți.



- 1 În zona de notificare a barei de lucru, click dreapta pe icoană .

- 2 În meniul shortcut, apăsați pe **Dezinstalare Autostarter**.

Softul Autostarter este dezinstalat. După încheierea procedurii de dezinstalare, veți fi anunțat să reporniți calculatorul.

8 Specificații tehnice

Cerințe de sistem

Software	
Sistemul de operare	32 sau 64-bit: Windows® 7®, Windows® Vista™ sau Windows® XP (cu actualul Service Pack)
	2 notații de drivere disponibile pentru media (managementul Disk-ului) Optional: 3 notații de drivere cu cardul SDHC™
Platformă Java	Java Runtime Environment 1.6.26 sau o versiune ulterioară (Java™ 6)
Vizualizare	Adobe® Reader®
Browser Internet	versiune pe 32-bit: Microsoft® Internet Explorer® de la versiunea 6 (optional pentru transferarea datelor la TIS-Web®)

Hardware	
Procesor	arhitectura pe 32 sau 64-bit
Interfețe	port USB 2.0 disponibil pentru conexiunea DLKPro
Componente	DLKPro (cu programul PC "DownloadTools")

Extensia fișierelor

Pot fi create până la trei fișiere în momentul descărcării datelor din tahograful digital. În conformitate cu reglementările în vigoare în diferite țări, numele fișierului vă sugerează

- data și ora descărcării,
- originea datelor (vehicul și șofer) și
- (cu unele extensii) tipul fișierului.

Extensia fișierelor (specifică țărilor)

Europe	*.DDD
France	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Spain	*.TGD

Observație: Numele fișierului descărcate sunt determinate de statele membre UE:

Numele fișierelor stocate pe DLKPro depinde de setările de configurație salvate pe DLKPro. Puteți modifica setările în meniu **Optiuni** în modulul **Configurație**; vedeți pagina 27.

Ora UTC

În tahograful digital toate funcțiile sunt stocate în ora UTC (Ora Universală Coordonată pe baza fusului orar "0", numit anteriora Ora principal Greenwich sau ora GMT).

Ora și data sunt incluse în numele fișierului în fus orar UTC.

Licențierea cititorului de card integrat

Pentru utilizarea cititorului de card integrat în DLKPro de ex. pentru descărcarea cardurilor de șofer, trebuie să utilizați cardul de licențiere pentru activarea lui.

Vă rugă contactați partenerul dumneavoastra de service pentru licențierea cititorului.

Curățarea și întreținerea

Mulțumită designului sau, DLKPro necesită o curățare și o întreținere minimă. Patru recomandări de bază:

- Folosiți o cărpă curată pentru carcasa DLKPro, ecran și buton on-off.
- Verificați starea de încărcare a bateriei reîncărcabile în mod regulat dacă utilizați cititorul de card integrat în mod frecvent.
- După utilizarea DLKPro, puneți capacul peste mușa cu 6 pini și peste mușa USB 2.0 pentru a evita contaminarea sau distrugerea mufelor.
- Pentru a evita ruperea firelor, nu răsuciți sau călcați cablul USB.

Funcția de Reset

În cazuri rare se poate întâmpla ca DLKPro să nu mai poată fi operat deși este pornit. Dacă se întâmplă folosiți butonul de reset pentru a opri DLKPro; vedeti pagina 4.

Puteți de exemplu, apăsa pe butonul de reset prin introducerea unui vârf ascuțit în gaura pentru reset. Apăsați butonul de reset până când DLKPro se închide singur.

Aruncarea la gunoi



Datorită bateriei integrate reîncărcabile din echipament, condițiile legale care acționează dincolo de legile cu privire la aruncarea deșeurilor electronice trebuie luate în considerare. Aruncarea la gunoi menajer este interzisă.

Vă rugăm duceți DLKPro la un punct de colectare pentru reciclare profesională sau contactați partenerul service.

Dacă aveți întrebări despre aruncarea DLKPro vă rugă contactați partenerul service.

Declarație de Conformitate

Continental Automotive GmbH declară că DLK descris în aceste instrucțiuni de operare este în conformitate cu cerințele aplicabile și alte prevederi relevante ale Directivei 2004/108/EG. Declarația de Conformitate în discuție a fost semnată. O copie a originalului poate fi cerută de Continental Automotive GmbH dacă este necesar.

Date Tehnice

Tensiune de alimentare	Conexiune prin interfață USB 2.0: 4.75 – 5.25 V Conexiune prin interfață 6-pin: 9 – 30 V
Consum curent	Conexiune prin interfață USB 2.0: 100 – 500 mA Conexiune prin interfață 6-pin: max. 40 mA
Domeniul de temperatură	Depozitare: 20 C Operare: -20 ... +70 C
Interfețe	Interfață USB 2.0, mufă (tip A) Interfață standard cu 6-pini pentru interfață de descărcare a tahografului digital, mufă în formă D Slot card SD™ sau SDHC™ Cititor de Card
Capacitate de Memorie	1,824 MB (1.65 GB) din care <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB necesare pentru partitia KEYTOOLS: program PC "DownloadTools", fișiere de configurație și fișier jurnal • 1,696 MB pentru partitia DOWNLOADKEY: fișiere descărcate (coresponde la aproape 5,000 de descărcări de memorie de masă)
Dimensiuni	L 126 x W 47 x H 28 mm
Greutate	aprox. 107 g
Carcasă	PC/ABS plastic
Afișaj	Ecran color TFT, rezoluție de 320x240 și 262,000 culori
Clasă de protecție	IP 3X
Baterie Reîncărcabilă	LiPo 3.7 V 960 mAh

Disclaimer

Echipamentul DLKPro Download Key a fost produs exclusiv pentru descărcarea datelor din tahograful digital și de pe cardul de șofer, și pentru afișarea și arhivarea datelor descărcate. Producătorii nu vor avea nici o responsabilitate în cazul accidentelor prin utilizare neconformă. În particular, accidentări, pierderi materiale sau financiare sub formă de distrugeri care sunt rezultatul utilizării neconforme a DLKPro Download Key.

Microsoft® și Windows® sunt mărci înregistrate ale Microsoft® Corporation.

Java™ este o marcă înregistrată a Oracle Corporation.

SD™ este o marcă înregistrată a ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader este o marcă înregistrată a Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® și TIS-Office® sunt mărci înregistrate ale Continental Corporation.

În aceste instrucțiuni de operare mărcile de mai sus sunt cîteodată folosite fără referințe la proprietarul mărcii.

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45
78052 Villingen-Schwenningen
Germany
www.dtco.vdo.com
tachograph@vdo.com
VDO – Marcă înregistrată a Continental Corporation

Informatiile continute în această documentație conțin doar descrieri generale și caracteristici de performanță, care, în condiții specifice, nu se aplică întotdeauna după cum este descris, sau care nu pot schimba rezultatul dezvoltării produsului. Informațiile sunt doar o descriere tehnică a produsului; în particular, nu constituie o garanție a calității sau durabilității. Caracteristicile de performanță devin obligatorii după ce vi-ati exprimat acordul în contract. Caracteristicile și specificațiile tehnice pot fi subiect al modificărilor.

A2C59514685 | Română © 03/2012

